

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 64 (1926)  
**Heft:** 19

**Artikel:** La Magritte et la decrottaosa  
**Autor:** Magritte / Suzette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-220265>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité : Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



## ARMOIRIES COMMUNALES



CORSEAUX. Cette commune a adopté, il y a quelque vingt ans, les armoiries suivantes : d'azur à 2 étoiles d'or, posées en face, soutenues par un crois-sant montant du même, accompagnées en

chef d'un cœur de gueules.

Lorsque ces armoiries ont été adoptées on avait perdu toutes traces d'armoiries plus anciennes. Celles-ci ont pourtant existé et elles figurent sur une marque à feu qui nous a été signalée au Musée historique, au Palais de Rumine. En voici le dessin ci-dessus. Elles portent : de... à la bande onnée de... accompagnée en point d'un cœur de... On pourrait voir là des armoiries parlantes. Le cœur traduirait la première syllabe du nom de cette commune *cor*, et la bande onnée ou cours d'eau, la seconde *caur*.

Cette marque à feu semble dater du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Si la commune retournait à ses armoiries primitives, en quoi elle serait bien inspirée, elle pourrait garder le fond d'azur ou bleu, la bande onnée pourrait être d'argent et le cœur au naturel.



## LA MAGRITTE ET LA DÉCROTTAOSA

COUGNAITE-VO la Magritte à Riquiet dé la Gremillette ? Nâ ? Eh ! bin, l'est 'na dzeintia et galèza damuzalla. Démorève avoué son père et sa mère et l'est bin hirâosa.

Mâ l'est dinse dein sti mondo : On dzo, la pourra bouêbe s'est trovâie totta soletta dein sa nite trâo granta et s'ennouève à tsavon.

Dein la mimâ tserrière, lâi avâi on bravo mon-sû et sa dâma qu'on lâi desâi l'onclio Marc et la tanta Julie. L'avâi 'na felhie onco dzouvna que l'étâi batchâ la Rosette. Cougnassâ bin la Magritte.

Vo sède que, pé la véla, lè pailo n'ant pllie dâi carro ein sapin que faut rétiûra avoué la risette et la panosse. L'è dâo parquiet fabrequâ avoué dâi lattes dé tsâno que faut découennâ avoué dâi rebibes dé fer-bllian et einpacotâ aprî avoué 'na pedze qu'on lâi di dé la caustique.

Po cein, faut trâci de cé de lé sù lo parquiet avoué om' affère que l'a on mandzo et dâi pâi et que l'est pesanta quemet lo compresseu de la coumoîna. L'è onna décrottâosa.

Aprî totte cliâo veraie, lo parquiet vint quemet l'étang dé Romanet. On pâo sè ludzi dein lo pailo tot ein faseint son ovrâdzo.

La Magritte l'avâi iena dé cliâo manicle à la vilhie môûda, que ne poâve pas solameint la fère budzi avoué lè doû bré. L'arâi volhiû ein avâi onna pllie coumoude.

La tanta Julie lâi a de :

— Vo faû la marquâ sù la Follhie-à-Davi po la veindre. Mè ié fé dinse et l'é vegnu dâi moui dé dzeins la mimâ vèpra po l'atsetâ !

— Dâi moui dé dzeins ? que fâ la Magritte. Et mé que sù totta soletta ! Se vegnâi on voleû po mé robâ !

L'onclio Marc que l'est on risolet et on farceu, l'a recaffâ ein deseint :

— Quienne épouairâosa ! mè faut-te allâ avoué mon vettrelî po baillî la crulette à voutron voleu ?

— Vo remâcho bin. Mâ i'ari vergogne dé vo dérândzi ! Tot parâi mé semblie que sta décrottâosa l'est dzâ rido dépliemaie po pouâi la veindre !

— Dépliemaie ? fâ la tanta. Cein né vau rein dere. Lo botecan dâo Sâovâdzo, âo numéro ion dâo Tunnet, sè tserdze de lâi betâ 'na tignasse totta nôva !

Adon, la Magritte la marquâ sù la Follhie-à-Davi que volîâi veindre 'na décrottâosa. Mâ, la vèpra, l'â zu 'nna cousin dé la metsance. Va queri la Sylvie que vegnâi soveint veilli et que l'est arrevaie avoué son trecot. L'ant betâ tsa-quina on pucheint dordon de fâi derrâi lâo chôle et l'ant atteinâ quauqué menute.

« Drelin, drelin, drelin ! » La Magritte décro-tse la porta et guegne défrôu. L'étâi on valet, tot dzouvno, on bocon fennet, vetu ein alpinisse, quemet se velliève se ganguelhi su la gliècie. L'avâi dâi gros solâ, dâi tsambire, dâi tsausse co-paie à ras lè dzênâo, onna veste pllienna dé castettes, onna carlette que déchêindâi tant qu'âi z'orollies et dâi lenette rionde et naire. Avoué cein, l'avâi 'nna pucheinta moustatse désô lo nâ.

Lo gaillâ l'avâi bouna façon, mâ né pipâve pas lo mot. Teind à la Magritte on beliet io sa mère l'avâi marquâ que vegnâi po atsetâ la décrottâosa.

— Cllî pourro còo l'a min dé corâille ! l'a fé la Sylvie. L'è on « sourd-muet ». L'è pardine bin damâdzo !

La Magritte l'a esspliquâ avoué lè man tot cein que falliâi. L'autro breinnâve la fita ein amont, ein avau, de coûté, po montrâ que l'avâi comprâ :

— Mé seimblie que trâove la manicle trâo dépliemaie, fâ la Magritte. Accuta-vâi, Sylvie, té faut marquâ sù lo beliet qu'on pâo tsandzi la tignasse tsi lo botecan dâo Sâovâdzo, âo numéro ion dâo Tunnet. La tanta Julie m'a cein dé l'autr'hi !

La Sylvie l'a fé dinse. Mâ vaiteé que la Magritte que guegnive lo gaillâ vâi que lo bot de gautse dé la moustatse l'étâi décrocti et lâi peindâi sù lo môo. Quienna pouaire, mè z'amis !

La pourra felhie l'a rebailli lo beliet à l'alpinisse, la fâi sailli défrôu et l'a cotâ la porte avoué la targette ein gruleint et ein deseint à la Sylvie :

— Quienne horréu ! té possibllio âo mondo ! L'est on bregand que vint bin sù po me copâ la garguietta ! Va guegni se l'est âo mète défrôu de la carraie !

L'ant guegni pé la fenitra. Mâ min de lulu !

— Bin sù que s'est einfatâ dein lè z'ègrâ po fère 'nna croiondze ! dé la Sylvie. Quemeint mé faut-té mé reintornâ ? dé ma via de mé dzo !

— Vû déchêindre avoué té et senailli tsi l'onclio Marc po lâo contâ tot cein. Avoué son vettrelî, vâo prâo no gézeinreimblîâ.

L'ant fé dinse. Mâ t'einlève ! L'ant trovâ

dein lo collidò, l'onclio Marc que se tegnâi les coûtes et ne poâve pas recaffâ à mésoûra, et la tanta, l'étâi adî pi.

Po la Rosette, l'étâi iquie, que sé saillive dâi frusques d'alpinisse de son père et que décollâve l'âotra mâiti dé la moustatse que tegnâi trâo bin !

— Stâ poison dé Rosette et d'onclio Marc ! fâ la Magritte que n'avâi pas coutûma de djûrà.

— Lo pllie biau, desai l'onclio ein recaffeint, l'étâi gaund no z'âi montâ lè z'ègrâ po alla queri lè z'hârdes âo greni. No z'ein passâ derrâi voutra porta ein rategneint noutron sofflio. Quienna recaffe, mè z'amis !

Et tsacon l'a bin drumi po fini.

La Magritte et la Suzette.

## « POR LA FITA DAO QUATORZE ! »

DANS un de nos derniers numéros, notre fidèle collaborateur et ami Méline, parlant de la chanson vaudoise bien connue : « Por la fita dâo quatorze », demandait des précisions touchant l'origine et l'auteur de celle-ci.

Nous devons à l'obligeance de M. G.-A. Bridel, une des personnes les plus compétentes et les plus documentées en matière d'histoire vaudoise et lausannoise, de pouvoir répondre au désir de notre collaborateur Méline. Il sera, sans doute, aussi étonné que nous l'avons été nous-même, d'apprendre qu'une partie de ces renseignements sont extraits d'un article tiré du *Conteur* et daté de 1912. Le temps passe, hélas ! et la mémoire aussi. Nous avons complètement oublié cet article.

La chanson date de 1812 — c'est pourquoi le *Conteur*, par l'article auquel nous faisons allusion plus haut, en célébrait le centenaire. — Elle a d'emblée joui de la faveur populaire et, dès lors, a été chantée dans toutes nos manifestations ; elle l'est encore, du reste, dans les campagnes, particulièrement. De caractère bien vaudois et, de plus, en patois, elle ne pouvait ne pas réussir. Il faut dire aussi, on le rappelait, il y a deux semaines, à l'occasion du 14 avril, cette date anniversaire de notre accession, comme canton, dans la Confédération helvétique, était commémorée, chaque année, dans tout le canton, avec plus d'éclat certes, que de nos jours. C'était le feu sacré des premiers temps d'une ère de liberté longtemps désirée et attendue. Les sentiments patriotiques étaient débordants et n'avaient pas alors à compter avec les principes démagogiques qui, maintenant, chez nous comme ailleurs, prétendent à la première place et entendent se substituer aux anciennes et respectables traditions.

Un doute subsista longtemps quant au véritable auteur de « Por la fita dâo quatorze ».

Était-ce *David-Joseph Marindin*, de Vevey, consacré au Saint-Ministère en 1760, qui fut d'abord suffragant à St-Saphorin d'un autre pasteur du même nom — son père, peut-être ? — puis pasteur à l'Étivaz en 1765 ; à Ormont-Des-sus de 1765 à 1766 ; diacre à Lutry en 1766 ; pasteur à Dailens de 1766 à 1785 ; à Montreux de 1785 à 1796 ; enfin, à Vevey, son lieu d'origine, de 1796 à 1816 ?

Était-ce *Louis-Abraham-Timothée Marindin* (allié Francillon), fils du précédent, qui fut consacré en 1792, suffragant à Montreux en 1793, sacré du Conseil d'éducation dès novembre 1798 ; puis, installé le 5 novembre 1810 comme professeur de « belles-lettres françaises » (littérature